

16. Aug. 1830

FAKTA

Dato:

16. Aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 68 recto – 69 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:

August Christian Baumann

Bernt Anker Collett

Elisabeth Christine Collett

Holger Gustav Collett

Otto Collett

Peter Collett

Sophie Augusta Collett

Eilertine Severine Collett, f. Bendeke

Jørgen Henschien

Henrich Jørgen Schlösser Klem

Frantz Edler Neumann

Peter Severin Poulsen Steenstrup

Poul Steenstrup

Johanne Dorthea Cathrine

Zimmermann, f. Poppe

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 82-84 (med

udeladelse af 52 linjer)

TRANSSKRIFTION

Den 16de Aug.

Om Morgenen afreiste jeg efter at være bleven godt forsynet med det Nødvendige til en Reise i Fjeldegnene af Lise¹ der overhovedet under mit heele Ophold paa B:² havde været mig en god Stytte. Berent³ satte mig i en ikke ringe Forlegenhed ved at unlade at sende mig et Par Benklæder og nogle Støvler jeg saa høiligen trængte til og som han ved min Afreise fra Christiania saa viist havde lovet at besørge, imidlertid tilgiver jeg ham dette paa Grund af hans Reise til Kjøbenhavn der nu formodentlig beskjæftiger ham ganske. Ifra Buskerud tog jeg først til Hasselværket hvor fra jeg havde tilsagt Skyds for at befordre mig til Haugesund men efter Peter Collets⁴ Raad accorderede jeg den til Kongsberg, omendskjøndt Fru Collet,⁵ formodentlig ved Elises¹ Paamindelse havde den Godhed at tilbyde mig sin nye Karriol paa den heele Tour, hvilket jeg dog ikke modtog, deels fordi den let kunde komme til Skade for mig, deels fordi det var usikkert om jeg overalt kunde føre den med mig i Fjeldegnen. Paa •68 verso • Værket møttes jeg med Otto Collet⁶ og Bendixe⁷ der skulde gjøre Touren med til Kongsberg og der besee Gruberne. Ved den raske Hest som jeg havde for Karriolen kjørte jeg dem forbi og kom dermed i Følge med Procurator Hensien⁸ og Her Neuman⁹ der skulde til Tinget i Haugsund den sidste formedelst en Sag han havde med en Bonde om en Koe og hvormed han efter hans Formening var bleven bedraget. Jeg skiltes fra dem ved Haugsund og fortsatte Veien allene ad Kongsberg forbie Fiscum Vandet til Gullarrud hvor først de Andre kom til |os|, og hvorfra vi i samme fortsatte |Veien| til Kongsberg hvor vi ankom hvor vi ankom imellem 4 og 5 Eftermiddag og toge ind til en Madame Simmermand¹⁰ der var bleven os anbefalet. Jeg gjorde strax en Visite til Directeur Stenstrup¹¹ af hvem jeg troede at kunde have Nytte [overstreget: paa] ved min Reise til Tellemarken, da han vist maatte viide god Besked i den Egn eftersom han i Sandsverd har eiet et Kobberværk; men jeg traf hverken ham eller Genschworner Klem¹² til hvem jeg havde Hilsen fra Berent hjemme; den sidste var reist til Christiania. Efter disse mislykkede Visitter besaae vi Kirken, der for en Bye som Kongsberg •69 recto • især udvendig |af Steen| er meget smuk, og blev særdeles beundret af Otto og Bendixe der Intet bedre havde seet. – Derpaa gik vi til Directeur Baumand¹³ for at udbeede os Tilladelse at besee Gruberne den følgende Dag, en Formular som man ikke kan unlade, da man sædvanlig især ved dette Besøg faaer Pragtstufferne fra Sølvværket at see, hvoraf han just nu eiede nogle særdeles smukke Exemplarer, da fornylig vare funden. Jeg traf hos ham ogsaa Directeur Stenstrup hos hvem jeg aflagde min Compliment og hvorfor han havde den Artighed at sige mig meget god Besked angaaende Gruberne og derpaa tilbyde sig til næste Dag at møde os naar vi kom fra Gruben og derpaa viise os den i Nærheden værende Labruefosse der skal være meget smuk. Hos Directeur Baumand

saae jeg Holger Collets¹⁴ Søster,¹⁵ der er forlovet med Leutenant Stenstrup¹⁶ i Marinen, en Søn af Directeuren; hun er en meget net Piige og har saavel et smukt Ansigt som et forekommende Væsen. En Datter af Baumand endnu ikke fuldkomen voxen tegnede til at blive meget smuk, hun har noget Lighed med Natalia Friderick.¹⁷ Da vi havde opholdt os en Tiimestid hos Directeuren spad- •69 verso• seerede vi hjem for at gaae til Sengs, da vi den følgende Morgen agtede at staae tidlig op for at gaae til Gruben.

¹ Elisabeth Christine Collett.

² Buskerud.

³ Bernt Anker Collett.

⁴ Peter Collett.

⁵ Eilertine Severine Collett, f. Bendeke.

⁶ Otto Collett.

⁷ Uidentificeret.

⁸ Jørgen Henschien.

⁹ Frantz Edler Neumann.

¹⁰ Johanne Dorthea Cathrine Zimmermann, f. Poppe.

¹¹ Poul Steenstrup.

¹² Henrich Jørgen Schløsser Klem.

¹³ August Christian Baumann.

¹⁴ Holger Gustav Collett.

¹⁵ Sophie Augusta Collett.

¹⁶ Peter Severin Poulsen Steenstrup.

¹⁷ Uidentificeret.

de de fiende lige og led dem. Truene forblaar ⁶⁸
Hverre de findt sig forteriffede sig til at skrive
og Apperoren lig til Nordal for næstlig at gøre
ledningen, de der i den tid blaar om Kønne
nuværende tilføjet sig Bøckerend. Den 16 Aug. Den
Morgenen skrev jeg efter at have blaar god
følelse med det til den dundrige til en skrif. Gode
nyheder af Lise har uoverventet været med gode
Besøget af B. fandt derhjemme mig en god Dytte.
Berent faldt mig ind i den mine tilføjet
med at sende at sende mig alle de Kæbleder
og nogle Bøcker jeg selv tidligere havde til
som jeg med min Afreise fra Christiania.
for mine fante land at besøge, imidlertid vilje
nu jeg har det nye Gæst af færd for at
Bøckeren der uforventet tilføjet
jeg fandt. I den Bøckerend til jeg faldt til
Kæbleder for mig og fandt tilføjet tilføjet
for at besøge mig til Kæbleder man
efter Peter Lottets Land anordnede og den
at Kæbleder, uoverventet Lise Lottet, for
uoverventet fandt Lise Kæbleder, fandt den
Gode at tilføjet mig sin nye Kæbleder
den gamle Lise, fandt jeg den gamle
dets fante den til Lise Lottet Lise for
mig, dets fante Lise uoverventet, og jeg uoverventet
Lise fante den med mig i Kæbleder. Gode

Hermed indtager jeg med Otto Løllert og Bendige
der skulde jeres hustru med til Kongsberg og
der bødne Gæsterne. Med den sidste Post
som jeg fandt, var Davidens Gæster og den første
og anden del, følger med forresten
2) Hensien og Jørg Neuman der skulde til
Kongsberg; Gæstfærd den sidste formentligen
der forresten med en Kone og en
Gæstfærd som efter sine forrettninger og
bedragt. Jørg Nielsen som den med Gæstfærd
og Gæstfærd Hensien allene i Kongsberg
forresten sine Hænder til Gæstfærd som
først de andre kom til og Gæstfærd
i forresten forresten til Kongsberg forresten
anden Gæstfærd anden imellem 4 og 5 Gæstfærd
og Gæstfærd til en Matrus Limermand der med
Hensien er anbefalet. Jeg ejede forresten en Kone
til Davidens Hustru og Gæstfærd og Gæstfærd
Løllert som Gæstfærd og med den sidste til Kongsberg
Løllert, de Gæster med resten med Gæstfærd i den
Løllert og Gæstfærd som Gæstfærd forresten til Løllert.
Hermed; men jeg bød Gæstfærd som alle Gæster
forresten Løllert til Gæstfærd og Gæstfærd Gæstfærd
forresten Gæstfærd; den sidste med resten til
Christianslund. Efter disse vigtige Gæstfærd
bød jeg i Kongsberg, der forresten en Gæstfærd som Gæstfærd

